



Seva & Work Exchange Policy

This present Policy specifies what kind of document is welcome to be offered as seva (voluntary work) and which ones are appropriate to be paid for when it comes to translations needed by KRI and the Aquarian Trainer Academy.

SEVA

- KRI supports the development of seva as a value inside Kundalini Yoga communities around the world, especially inside the Aquarian Teacher Academy.
- Any document or form that is of broad interest to the sangat of practitioners of Kundalini Yoga should be requested as seva translations.
- Any document that, after translated, will be openly available should be requested and done as seva.
- Documents that are more specific for a set of practitioners, such as Trainer Bulletin and ATA Forms, should be requested as seva for trainers.
- Ideal frequency for seva request is no more than one one-page document per month.

WORK EXCHANGE

- Work Exchange will be offered when there is a document or material that is a priority to have translated and it is difficult to get through seva.
- Documents and materials, referred here as of high priority, have characteristics such as, but not limited to:
 - are urgent to get translated;
 - constitutes an important document for KRI internal use and circulation;
 - have more than 10 pages.
- Languages for which KRI has few references of sevadars or professional translators, KRI may request and frame it as Work Exchange.
 - This may refer, but exclusive to, cases in which the translation is indispensable and it's difficult to find good and trustworthy translators.
- As a pilot project, Work Exchange will be offered for the translations of Level 3 material into Portuguese and Spanish.
- For collective work on translation, which involves more than two translators for the same language, KRI advises the presence of Lead translator, and, for that, KRI will provide a Translators Guidelines, in order to guarantee consistency and unity through the document.
- The payments will be made by offers of discounts on products available on KRI online store known as The Source (books, manuals, DVDs etc) and on KRI courses with online registration.
- The translator will be paid with "KRI gift certificates".
- Rate for translations is according to the editorial market average value, applied to non-profit organizations.
- Payment rate is based on the number of pages, and **one page** always counts as **2.100** keystrokes or **375** words.